

UMOWA nr ZB-pp/343/261/2013/14
na realizację projektu zakupu leków do zwalczania warrozy
w ramach mechanizmu WPR „Wsparcie rynku produktów
pszczelich” realizowanego w sezonie 2013/2014
zawarta w dniu 2014 r.

pomiędzy:

Agencją Rynku Rolnego w Warszawie, 00-400 Warszawa, ul. Nowy Świat 6/12,
NIP 525-000-78-79, REGON 006222434 (dalej zwaną **Agencją**) reprezentowaną
w celu podpisania umowy przez:

1. Andrzeja Łuszczewskiego - Zastępcę Prezesa Agencji Rynku Rolnego
2. Mirosława Migalę - Dyrektora Biura Finansowo-Księgowego

a

Stowarzyszeniem Pszczelarzy Polskich „Polanka”

Pszczela Wola 9, 23-109 Pszczela Wola

NIP 713-289-39-55, REGON 060039828, Numer w CRP 7132893955*01082858

(dalej zwanym **podmiotem uprawnionym**) reprezentowanym przez:

1. Roberta Chrzanowskiego - Wiceprezesa
2. Przemysława Gierchatowskiego - Wiceprezesa
3. Krystynę Stokłosę - Skarbnika

Ar 8/11

Mając na względzie:

- Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1308/2013 z dnia 17 grudnia 2013 r. ustanawiające wspólną organizację rynków produktów rolnych oraz uchylające rozporządzenia Rady (EWG) nr 922/72, (EWG) nr 234/79, (WE) nr 1037/2001 i (WE) nr 1234/2007,
- Rozporządzenie Komisji (WE) nr 917/2004 z 29 kwietnia 2004 r. w sprawie szczegółowych zasad wykonania rozporządzenia Rady (WE) nr 797/2004 dotyczącego działań w dziedzinie pszczelarstwa,
- Ustawę z dnia 11 marca 2004 r. o Agencji Rynku Rolnego i organizacji niektórych rynków rolnych (Dz. U. z 2012 r. poz. 633 z późn. zm.),
- Ustawę z dnia 11 marca 2004 r. o ochronie zdrowia zwierząt oraz zwalczaniu chorób zakaźnych zwierząt (Dz. U. z 2008 r. Nr 213, poz. 1342 z późn. zm.),

zawarto umowę o następującej treści:

§ 1

1. Przedmiotem umowy jest realizacja przez podmiot uprawniony projektu nr **261/2013** złożonego w Agencji na rok 2013/2014 w ramach mechanizmu Wspólnej Polityki Rolnej „Wsparcie rynku produktów pszczelich”.
2. Projekt, o którym mowa w ust. 1, dotyczy zakupu środków warzobójczych realizowanego w ramach środka wsparcia „Zwalczanie warrozy”.

§ 2

1. Podmiot uprawniony zobowiązuje się do zakupu leków przeznaczonych do zwalczania warrozy, dopuszczonych do obrotu na terenie Rzeczypospolitej Polskiej na podstawie przepisów obowiązującego prawa oraz ekologicznych środków do walki z warrozą (tj. kwasu mrówkowego, szczawowego, mlekowego i octowego) wymienionych w rozporządzeniu Komisji (WE) nr 889/2008 z dnia 5 września 2008 r.
2. Podmiot uprawniony dokona realizacji projektu, o którym mowa w § 1 ust. 1, w okresie od dnia zawarcia niniejszej umowy do dnia **14 sierpnia 2014 r.**
Leki do zwalczania warrozy zostaną zakupione u następujących lekarzy weterynarii:

- **Michała Janikowskiego,**

- **Beaty Bąk.**

3. Podmiot uprawniony ponosi wyłączną odpowiedzialność wobec Agencji za realizację projektu i jest wyłącznym podmiotem, z którym Agencja będzie rozliczać wykonanie niniejszej umowy.
4. Agencja nie ponosi odpowiedzialności za roszczenia osób trzecich mogące powstać w związku z realizacją projektu przez podmiot uprawniony.

§ 3

1. Agencja dokona refundacji kosztów poniesionych przez podmiot uprawniony na realizację projektu określonego w § 1, po jego wykonaniu zgodnie z warunkami niniejszej umowy, w kwocie netto nieprzekraczającej **85 914,32 zł** (słownie: osiemdziesiąt pięć tysięcy dziewięćset czternaście złotych 32/100) z czego:
 - 1) **84 229,73 zł** będzie stanowiła refundacja kosztów podstawowych, nie wyższa niż 80% kosztów netto wynikających z dokumentów, o których mowa w § 6 ust. 1, pkt 1)-4),
 - 2) **1 684,59 zł** będzie stanowiła refundacja kosztów dodatkowych netto wynikających z dokumentów, o których mowa w § 6 ust. 1, pkt 5), z zastrzeżeniem, że nie przekroczy ona 2% kwoty kosztów podstawowych przyjętych do refundacji.
2. W przypadku kosztów podstawowych refundacji podlegają wyłącznie koszty:
 - 1) zakupu leków wynikające z przedłożonych faktur/rachunków, za które płatność została dokonana przez podmiot uprawniony, wystawionych na podmiot uprawniony przez lekarzy weterynarii wymienionych w § 2 ust. 3,
 - 2) zakupu ekologicznych środków do walki z warrozą wynikające z przedłożonych faktur/rachunków, za które płatność została dokonana przez podmiot uprawniony, wystawionych na podmiot uprawniony,
 - 3) poniesione w okresie określonym w § 2 ust. 2.
3. W przypadku kosztów dodatkowych refundacji podlegają wyłącznie koszty związane z przygotowaniem i realizacją projektu:
 - 1) określone w załączniku nr 4 do niniejszej umowy,
 - 2) wynikające z przedłożonych faktur/rachunków i innych dokumentów,
 - 3) poniesione w okresie od 1 września 2013 do daty zakończenia realizacji projektu określonej w § 2 ust 2.

4. Podmiot uprawniony dokona płatności za zakupione środki warzobójcze w formie przelewu bankowego lub przekazu pocztowego.
5. Refundacją nie są objęte wydatki poniesione na usługę weterynaryjną (leczenie).

I. Prawa i obowiązki podmiotu uprawnionego

§ 4

1. Odbiorcami środków warzobójczych zakupionych w ramach niniejszej umowy mogą być jedynie gospodarstwa pasieczne posiadające weterynaryjny numer identyfikacyjny lub wpisane do rejestru powiatowego lekarza weterynarii, które złożyły do Powiatowego Lekarza Weterynarii zawiadomienie o podejrzeniu wystąpienia warzozy. W przypadku odbioru ekologicznych środków do walki z warzozą, dodatkowo posiadające certyfikat gospodarstwa ekologicznego.
2. Zawiadomienie o podejrzeniu wystąpienia warzozy, o którym mowa w ust. 1 może być złożone:
 - a) bezpośrednio do Powiatowego Lekarza Weterynarii przez właściciela gospodarstwa pasiecznego (wzór zgłoszenia stanowi załącznik nr 3 do niniejszej umowy),
 - b) za pośrednictwem lekarza weterynarii dokonującego sprzedaży leków.
3. Każde gospodarstwo pasieczne, do którego zostaną dostarczone leki, zakupione w ramach niniejszej umowy, musi posiadać książkę leczenia zwierząt, w której powinien być dokonany wpis przez lekarza weterynarii poświadczający rodzaj i ilość zakupionego leku.

§ 5

1. Podmiot uprawniony zobowiązany jest do prowadzenia odrębnej ewidencji rzeczowej i finansowej w celu dokumentowania realizacji projektu.
2. W celu potwierdzenia wykonania zapisów niniejszej umowy podmiot uprawniony zobowiązany jest do posiadania pełnej dokumentacji źródłowej poniesionych kosztów, a w szczególności:
 - 1) w przypadku zakupu leków oryginałów faktur/rachunków wystawionych na podmiot uprawniony przez lekarza weterynarii wykonującego praktykę

- lekarsko-weterynaryjną, dokumentujących poniesione wydatki, z wyszczególnieniem nazwy leku, ilości i ceny jednostkowej,
- 2) w przypadku zakupu ekologicznych środków do walki z warrozą oryginałów faktur/rachunków wystawionych na podmiot uprawniony, dokumentujących poniesione wydatki, z wyszczególnieniem nazwy, liczby opakowań, pojemności opakowania jednostkowego i ceny jednostkowej,
 - 3) dokumentów potwierdzających dokonanie płatności (przelewy bankowe, przekazy pocztowe, wyciągi z rachunków bankowych),
 - 4) wykazu odbiorców środków warrozoobójczych według wzoru stanowiącego załącznik nr 1 do niniejszej umowy (odrębny załącznik dla leków, odrębny dla ekologicznych środków do walki z warrozą),
 - 5) kserokopii książek leczenia zwierząt wydanych przez lekarza weterynarii, o których mowa w § 4 ust. 3, lub zbiorczej listy odbiorców leków zawierającej oświadczenie lekarza weterynarii, że dokonał wpisów do książek leczenia zwierząt,
 - 6) dokumentów potwierdzających zgłoszenie do Powiatowego Lekarza Weterynarii zawiadomienia o podejrzeniu wystąpienia warrozy, w gospodarstwach pasiecznych będących odbiorcami leków i ekologicznych środków do walki z warrozą:
 - a) kserokopii indywidualnych zgłoszeń gospodarstw pasiecznych, zgodnie z załącznikiem nr 3 do niniejszej umowy
 - lub
 - b) oryginału oświadczenia lekarza weterynarii dokonującego sprzedaży leków, że przekazał do właściwych Powiatowych Lekarzy Weterynarii informacje o wystąpieniu warrozy. Do oświadczenia należy załączyć wykaz gospodarstw pasiecznych oraz liczby rodzin pszczelich dla których zgłoszono wystąpienie warrozy,
 - 7) dokumentów potwierdzających liczbę rodzin pszczelich posiadanych przez podmiot uprawniony na dzień 30.09.2013 r,
 - 8) oryginałów faktur/rachunków i innych dokumentów, wystawionych na podmiot uprawniony dokumentujących wydatki poniesione w ramach kosztów dodatkowych.
3. Podmiot uprawniony zobowiązany jest do przechowywania rzeczowej i finansowej dokumentacji projektu, o której mowa w ust. 1 i 2 oraz innych

dokumentów związanych z realizacją niniejszej umowy, przez okres 5 lat licząc od roku, w którym została zakończona realizacja projektu.

§ 6

1. W celu uzyskania refundacji poniesionych kosztów, podmiot uprawniony zobowiązany jest do złożenia w Agencji następujących dokumentów:
 - 1) oryginału wniosku o wypłatę refundacji na formularzu stanowiącym załącznik nr 2 do niniejszej umowy,
 - 2) kserokopii faktur/rachunków wystawionych na podmiot uprawniony potwierdzających wydatkowane środki finansowe, poświadczonych przez Głównego Księgowego podmiotu uprawnionego lub osoby upoważnione zgodnie z KRS albo innym dokumentem określającym sytuację formalno-prawną podmiotu,
 - 3) kserokopii dokumentów potwierdzających dokonanie płatności (przelewy bankowe, przekazy pocztowe, wyciągi z rachunków bankowych), poświadczonych przez Głównego Księgowego podmiotu uprawnionego lub osoby upoważnione zgodnie z KRS albo innym dokumentem określającym sytuację formalno-prawną podmiotu,
 - 4) imiennego wykazu odbiorców środków warrozbójczych według wzoru stanowiącego załącznik nr 1 do niniejszej umowy. Wykaz powinien zostać przekazany w pliku Excel, na nośniku elektronicznym (płyta CD) lub drogą mailową na adres sekretariat_bpz@arr.gov.pl (odrębny załącznik dla leków, odrębny dla ekologicznych środków do walki z warrozą),
 - 5) w przypadku kosztów dodatkowych kserokopii faktur/rachunków oraz innych dokumentów wystawionych na podmiot uprawniony potwierdzających wydatkowane środki finansowe, poświadczonych przez Głównego Księgowego podmiotu uprawnionego lub osoby upoważnione zgodnie z KRS albo innym dokumentem określającym sytuację formalno-prawną podmiotu uprawnionego.
2. Dokumenty, o których mowa w ust. 1 należy złożyć nie później niż ostatniego dnia realizacji projektu określonego w § 2 ust. 2 niniejszej umowy.

§ 7

Podmiot uprawniony zobowiązany jest do umożliwienia Agencji oraz Komisji Europejskiej dokonywania kontroli prawidłowej realizacji warunków niniejszej umowy.

§ 8

1. W przypadku wykrycia, że cała kwota refundacji lub jej część została nienależnie wypłacona, podmiot uprawniony zobowiązany jest do zwrotu nienależnej kwoty refundacji, wraz z odsetkami ustawowymi, w terminie 14 dni od dnia otrzymania wezwania do zapłaty.
2. Odsetki są naliczane za okres pomiędzy dniem wypłaty kwoty refundacji a dniem dokonania wpłaty nienależnej kwoty refundacji przez podmiot uprawniony na konto Agencji.

§ 9

1. Podmiot uprawniony zobowiązany jest do pisemnego informowania Agencji o wszystkich okolicznościach mogących zagrozić realizacji niniejszej umowy lub mogących zagrozić dotrzymaniu terminu jej realizacji.
2. Podmiot uprawniony, na pisemne wystąpienie Agencji, jest zobowiązany do udzielenia pisemnej informacji o stanie realizacji niniejszej umowy.
3. Wszelkie wnioski o wprowadzenie zmian do niniejszej umowy podmiot uprawniony zobowiązany jest złożyć do Agencji nie później niż 30 dni przed datą zakończenia realizacji projektu określoną w § 2 ust. 2.

II. Prawa i obowiązki Agencji

§ 10

1. Agencja oraz Komisja Europejska może w każdym momencie realizacji umowy przeprowadzić kontrolę w siedzibie podmiotu uprawnionego, mającą na celu sprawdzenie stopnia realizacji działań wynikających z zawartej umowy. Osoby przeprowadzające kontrolę powinny mieć zapewniony dostęp do ksiąg i innych dokumentów dotyczących wydatków wynikających z zawartej umowy w trakcie jej trwania oraz przez okres 5 lat licząc od roku, w którym została zakończona realizacja projektu.

2. Po zakończeniu realizacji projektu i otrzymaniu prawidłowo sporządzonych dokumentów, o których mowa w § 6 ust. 1, Agencja ma prawo dokonać kontroli na miejscu (dokumentacyjnej i fizycznej) wykonania warunków zawartej umowy związanej z realizacją projektu przez podmiot uprawniony. Agencja zastrzega sobie prawo podjęcia czynności w celu potwierdzenia przez odbiorców zakupionych środków warzobójczych, że podmiot uprawniony zrealizował projekt zgodnie z warunkami niniejszej umowy.
3. Po zakończeniu kontroli uprawniony pracownik Agencji sporządza raport z przeprowadzonej kontroli. Raport podpisywany jest przez kontrolera oraz przez osobę uprawnioną do reprezentowania kontrolowanego. Raport sporządzany jest w dwóch egzemplarzach, z których jeden pozostaje w jednostce kontrolowanej, drugi przekazywany jest do Centrali Agencji.
4. W przypadku, gdy raport z kontroli wskazuje na wystąpienie uchybień i nieprawidłowości w realizacji projektu, Agencja wzywa podmiot uprawniony do złożenia wyjaśnień w terminie 5 dni roboczych od daty otrzymania wezwania.

§ 11

1. Na podstawie dokumentów, o których mowa w § 6 ust. 1, raportu z kontroli, o którym mowa w § 10 ust. 3 (w przypadku, kiedy miała ona miejsce) oraz wyjaśnień, o których mowa w § 10 ust. 4, Agencja dokona rozliczenia niniejszej umowy oraz wyliczenia należnej kwoty refundacji kosztów poniesionych na realizację projektu następująco:
 - 1) kosztów podstawowych do wysokości określonej w § 3 ust. 1 pkt 1), z zastrzeżeniem ust. 2,
 - 2) kosztów dodatkowych do wysokości określonej w § 3 ust. 1 pkt 2).
2. W przypadku stwierdzenia nieprawidłowości przy realizacji części projektu, Agencja może podjąć decyzję o nieuznaniu realizacji wykazującej uchybienia części projektu i zmniejszeniu kwoty refundacji.
3. Po rozliczeniu umowy i wyliczeniu należnej kwoty refundacji, Agencja przesyła do podmiotu uprawnionego informację o przyznanej kwocie refundacji wraz z notą księgową uznaniową.
4. Agencja dokona wypłaty przyznanej kwoty refundacji na rachunek podmiotu uprawnionego w terminie 30 dni od daty wystawienia informacji i noty księgowej, o których mowa w ust. 3.

§ 12

Agencja nie dokona refundacji kosztów poniesionych na realizację projektu w przypadku, gdy:

- 1) podmiot uprawniony nie złoży w Agencji dokumentów, o których mowa w § 6 ust.1 w terminie określonym w § 6 ust. 2,
- 2) złożone dokumenty, o których mowa w § 6 ust. 1 są nieprawidłowe, niekompletne, nieczytelne lub nieodpowiadające wymaganiom określonym w § 6 ust. 1,
- 3) podmiot uprawniony uniemożliwi przeprowadzenie kontroli, o których mowa w § 10,
- 4) stwierdzone zostaną rażąco uchybienia lub nieprawidłowości dotyczące realizacji całości projektu,
- 5) podmiot uprawniony dostarczył fałszywe dokumenty w celu uzyskania dofinansowania ze środków Wspólnoty Europejskiej i Państwa Członkowskiego.

III. Postanowienia końcowe

§ 13

Zmiany lub poprawki do niniejszej umowy mogą być wprowadzane tylko w formie pisemnej pomiędzy stronami umowy.

§ 14

W sprawach nieuregulowanych niniejszą umową mają zastosowanie przepisy Unii Europejskiej oraz przepisy kodeksu cywilnego.

§ 15

1. Podmiot uprawniony oświadcza, że zapoznał się z „Warunkami ubiegania się o refundację kosztów poniesionych w ramach realizacji mechanizmu „Wsparcie rynku produktów pszczelich w sezonie 2013/2014”.
2. Podmiot uprawniony oświadcza, że nie będzie ubiegał się o dofinansowanie z innych środków publicznych na działania związane z realizacją projektu.

§ 16

Podmiot uprawniony przyjmuje do wiadomości, iż jego dane oraz otrzymane kwoty z tytułu dopłat mogą zostać opublikowane za pośrednictwem strony internetowej Agencji.

§ 17

Wszelkie spory i wątpliwości, jakie mogą wyniknąć przy wykonaniu niniejszej umowy, strony będą starały się rozstrzygnąć na drodze polubownej. W przypadku nieosiągnięcia porozumienia, stronom przysługuje prawo dochodzenia roszczeń na drodze postępowania przed sądem powszechnym właściwym miejscowo dla siedziby Agencji.

§ 18

Umowę sporządzono w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach po jednym dla każdej ze stron.

§ 19

Umowa wchodzi w życie z dniem podpisania jej przez obie strony.

§ 20

Następujące załączniki stanowią integralną część umowy:

- Załącznik nr 1 - Lista odbiorców leków
- Załącznik nr 2 - formularz „Wniosek o refundację”
- Załącznik nr 3 - Zawiadomienie o podejrzeniu wystąpienia warzozy
- Załącznik nr 4 - Wykaz kosztów dodatkowych

AGENCJA

PODMIOT UPRAWNIONY

Robert Chrzanowski
Wiceprezes
Stowarzyszenia POLANKA

Przemysław Gierchatowski
Wiceprezes
Stowarzyszenia POLANKA
Przemysław Gierchatowski

Skarbnik
Stowarzyszenia POLANKA

Kryszyna Stokłosa